809275-00
Ausgabe / Issue date: 10/26

Ergänzung zur Betriebsanleitung

Gerätetyp **MCW 41, MCW 41/4, CW 41, CW 41/4**

Diese Ergänzung enthält abweichende Informationen zur Betriebsanleitung und gilt nur in Verbindung mit der Betriebsanleitung.

Mitgeltende Dokumente

Betriebsanleitung BAN 801993-02 (DE)

Der Abschnitt « ATEX-Richtline » entfällt und wird durch den folgenden Abschnitt « Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen » ersetzt.

MCW 41, MCW 41/4

Das Gerät trägt keine ATEX-Kennzeichnung.

CW 41, CW 41/4, MCW 41, MCW 41/4

Das Gerät weist keine potenzielle Zündquelle (gemäß ATEX-Richtlinie) auf. Folgende Hinweise müssen beachtet werden:

Im eingebauten Zustand ist statische Elektrizität zwischen Gerät und angeschlossenem System möglich. Bei Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen liegt die Ableitung bzw. Verhinderung möglicher statischer Aufladung in der Verantwortung des Anlagenherstellers bzw. Anlagenbetreibers.

Bei Arbeiten am Gerät können Funken eine Explosion auslösen. Nehmen Sie Arbeiten am Gerät nur vor, wenn keine explosionsgefährdete Atmosphäre vorliegt.

MCW: Die funktionsbedingte Abluft (Druckluft) beim pneumatischen Antrieb kann bei ungeeigneter Ableitung zum Aufwirbeln von explosionsfähigen Stäuben führen.

Sollte die Möglichkeit eines Austritts von Medium gegeben sein, z. B. durch Betätigungseinrichtungen oder Leckagen an Schraubverbindungen, dann ist dies bei der Zoneneinteilung vom Anlagenhersteller bzw. Anlagenbetreiber zu berücksichtigen.

Die maximale Oberflächentemperatur im Betrieb des Gerätes ist vom Betriebsmedium abhängig. Der alleinige Betrieb des Gerätes selbst trägt nicht zu erhöhten Oberflächentemperaturen bei.

GESTRA GmbH
Münchener Straße 77, 28215 Bremen, Germany
Tel. +49 421 3503-0, Fax +49 421 3503-393
E-mail info@de.gestra.com, Web www.gestra.com

809275-00
Ausgabe / Issue date: 10/26

Supplement to Installation and Operating Manual

Type **MCW 41, MCW 41/4, CW 41, CW 41/4**

This supplement contains information that differs from the Installation & Operating Manual (IOM) and is only valid in conjunction with the Installation & Operating Manual.

Applicable documents

Installation & Operating Manual IOM 819468-01 (EN)

The section « ATEX Directive » is deleted and replaces by the following section « Use in potentially explosive atmospheres »

MCW 41, MCW 41/4

The equipment bears no ATEX marking.

CW 41, CW 41/4, MCW 41, MCW 41/4

The equipment does not have its own potential source of ignition (as per ATEX Directive). Please pay attention to the following information:

When installed, static electricity may arise between the equipment and the connected system. When used in potentially explosive atmospheres, the plant manufacturer or plant operator is responsible for discharging or preventing possible static charge.

When working on the equipment, sparks can trigger an explosion. Only work on the equipment when no potentially explosive atmosphere is present.
MCW: If the MCW has a pneumatic drive, if incorrectly discharged the exhaust air (compressed air) required for operation can lead to swirls of potentially explosive dust.

If it is possible for fluid to escape, e.g. through actuating mechanisms or leaks in threaded joints, the plant manufacturer or owner must take this into consideration when dividing the area into zones.

The max. admissible surface temperature during operation depends on the fluid used in the system. The operation of the equipment itself does not generate increased surface temperatures.

GESTRA GmbH
Münchener Straße 77, 28215 Bremen, Germany
Tel. +49 421 3503-0, Fax +49 421 3503-393
E-mail info@de.gestra.com, Web www.gestra.com

809275-00/10-2026 mp © GESTRA · Bremen · Printed in Germany